

MANUAL DE UTILIZARE

Trigo T



Cuprins

Prefață.....	3
1. Produsul dvs.	4
1.1 Accesorii.....	5
2. Înainte de prima utilizare	5
2.1. Utilizare prevăzută	5
2.2. Instrucțiuni generale de siguranță.....	6
2.3 Transport.....	6
2.3.1 Transport cu autovehicul, ca bagaj.....	6
2.3.2 Utilizarea scaunului rulant ca scaun în vehicul (doar pentru Trigo cu spătar fix).....	7
2.4 Pliere – depiere	9
2.5 Montarea/Demontarea roților din spate	10
2.6 Depozitare	10
3. Utilizarea scaunului dvs. cu roțile.....	11
3.1. Frâne de parcare	11
3.2 Mânere de împins	12
3.3 Cotiere – Plăci laterale.....	12
3.4 Spătar pliabil.....	12
3.5 Anti-răsturnare (opțional).....	13
3.6 Îndepărtarea / montarea suporturilor pentru picioare	13
3.7 Ajustări pentru confort.....	13
3.7.1 Lățimea și susținerea spătarului.....	14
3.7.2 Înălțimea spătarului (reglaj pe trepte).....	14
3.7.3 Înălțimea mânerelor de împins (reglaj continuu)	14
3.8 Transferul la / din Scaunul Rulant.....	15
3.9 Conducusul	15
3.9.1 Conducusul fotoliului rulant:	16
4. Întreținere.....	16
4.1 Puncte de întreținere.....	16
4.2 Instrucțiuni de întreținere	17
4.2.1 Roți și anvelope.....	17
4.2.2 Curățare.....	17

4.2.3 Dezinfectare.....	17
4.3 Depanare.....	18
4.4 Durata de viață estimată.....	18
4.5 Reutilizare	18
4.6 Sfârșitul utilizării.....	18
5. Specificații tehnice	18

Prefață

Felicitări! Sunteți acum proprietarul unui scaun cu roțile Vermeiren!

Acest scaun cu roțile este fabricat de personal calificat și dedicat. A fost proiectat și produs conform standardelor înalte de calitate, garantate de Vermeiren.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual; vă va ajuta să vă familiarizați cu modul de funcționare, capacitățile și limitările scaunului cu roțile. Dacă după citirea manualului aveți întrebări, nu ezitați să contactați dealerul specializat. Acesta va fi bucuros să vă ajute.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl verificați și întrețineți periodic.

Acest manual reflectă cele mai recente dezvoltări ale produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a implementa modificări ale acestui tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produse similare livrate anterior.

Imaginile sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile din acest manual. Detaliile produsului prezentat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru <http://www.vermeiren.com/> veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a informațiilor din acest manual. Vă rugăm să consultați acest site în mod regulat pentru eventuale actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta folosind o aplicație de citire text-to-speech.

	Manual de utilizare Pentru utilizator și distribuitor specializat
	Instrucțiuni de instalare Pentru distribuitor specializat

	Manual de service pentru scaune cu rotile Pentru distribuitor specializat
	Declarație CE de conformitate

1. Produsul dvs.

Această scaun cu roțile Trigo T este un scaun activ, pliabil, cu două suporturi pentru picioare detașabile și o gamă largă de opțiuni de reglare. Este ușor de utilizat de către persoana care îl folosește și poate fi folosit atât în interior, cât și în exterior.

Trigo T este disponibil cu opțiunile prezentate pe site-ul nostru, vezi de asemenea §5.

1. Spătar
2. Placă laterală (suport pentru braț – opțional)
3. Scaun
4. Cadru
5. Suport pentru picioare (2x)
6. Roată frontală
7. Roată spate
8. Mâner de împins (opțional)
9. Suport pentru picioare
10. Frână
11. Placă de identificare



1.1 Accesorii

Următoarele accesorii sunt disponibile pentru Trigo T:

- Suport pentru cârje
- Roată anti-răsturnare
- Roți pentru transport
- Bară de stabilizare a spătarului
- Pelot – suport lateral stânga/dreapta
- Roți off-road 24"
- Acoperire gel pentru cercul de împins
- Protecție pentru spițe
- Suport pelvin anterior

2. Înainte de prima utilizare

Acest manual se aplică scaunului cu roțile Trigo T în toate configurațiile sale.

2.1. Utilizare prevăzută

- Acest scaun cu roțile este potrivit pentru utilizare în interior și exterior.
- Acest scaun cu roțile este conceput și produs exclusiv pentru transportul/transferul unei (1) persoane cu o greutate maximă conform specificațiilor tehnice din §5. Nu este conceput pentru transportul de bunuri sau obiecte, nici pentru alte utilizări decât cele menționate anterior.
- Acest scaun cu roțile este destinat a fi operat de utilizatorul așezat în scaun. Dacă sunt instalate mânere de împins, poate fi operat și de un însoțitor.
- NU trebuie să folosiți acest scaun cu roțile dacă suferiți de afecțiuni fizice sau mentale care ar putea pune în pericol siguranța dumneavoastră sau a altor persoane în timpul utilizării. Pentru acest motiv, consultați mai întâi medicul și asigurați-vă că dealerul specializat este informat despre recomandările acestuia.
- Folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Citiți toate detaliile tehnice și limitele scaunului cu roțile în §5.
- Garanția acestui produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normală, așa cum sunt descrise în acest manual. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau lipsa întreținerii va duce la pierderea garanției.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță

ATENȚIE – risc de accidente și/sau deteriorări

Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual.

Țineți cont de următoarele avertismente generale în timpul utilizării:

- Nu folosiți scaunul cu roțile dacă sunteți sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care pot afecta abilitățile de manevrare.
- Fiți conștienți că unele părți ale scaunului cu roțile pot deveni foarte fierbinți sau reci din cauza temperaturii ambientale, radiațiilor solare sau a surselor de căldură. Aveți grijă când le atingeți. Purtați îmbrăcăminte de protecție dacă vremea este rece. La ieșirea în exterior, puteți folosi mănuși pentru a îmbunătăți priza pe cercurile de împins.
- Nu se recomandă modificări sau înlocuiri ale punctelor de fixare, componentelor structurale sau cadrelor scaunului fără consultarea producătorului.

Fiți conștienți că scaunul cu roțile poate interfera cu anumite tipuri de sisteme antifurt, în funcție de setările utilizate. Aceasta poate declanșa alarma magazinului.

În cazul unui incident grav implicând produsul, anunțați Vermeiren sau dealerul specializat, precum și autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Simbolurile din lista următoare se aplică scaunului dumneavoastră cu roțile.

Simbolurile pot fi găsite în standardele ISO relevante (ISO 7000, ISO 7001 și IEC 417).

	Greutatea maximă a utilizatorului (kg)
	Pentru uz intern / extern
	Panta maximă sigură (°)
	Denumirea tipului
	Risc de prindere

2.3 Transport

2.3.1 Transport cu autovehicul, ca bagaj

1. Ca utilizator, transferați-vă pe un scaun auto, vezi §3.8.
2. Pliati scaunul rulant la cea mai compactă dimensiune conform instrucțiunilor din §2.4.
3. Depozitați scaunul rulant și roțile sale în compartimentul pentru bagaje sau în spatele scaunului pasagerului. Dacă compartimentele pentru bagaje și pentru pasageri NU sunt separate sau închise, fixați cadrul scaunului rulant în

siguranță de vehicul. Puteți folosi centura de siguranță disponibilă în vehicul. Nu folosiți niciodată aceeași centură de siguranță pentru pasager și scaunul rulant.

2.3.2 Utilizarea scaunului rulant ca scaun în vehicul (doar pentru Trigo cu spătar fix)

⚠️AVERTISMENT Risc de accidente

- Pentru Trigo cu spătar rabatabil/ajustabil pe unghi: NU folosiți scaunul rulant



ca scaun în vehicul, vedeți simbolul următor.

- Scaunul rulant a trecut testul de impact ISO 7176-19:2008 și, ca atare, a fost proiectat și testat pentru utilizare doar ca scaun orientat înainte într-un vehicul. Accesul și manevrabilitatea în vehicule pot fi afectate semnificativ de dimensiunea scaunului rulant și de raza de virare.
- Centura pelviană a scaunului rulant singură nu este potrivită ca centură de siguranță pentru ocupant.
- Folosiți centura pelviană a scaunului rulant împreună cu centura în trei puncte a vehiculului pentru a preveni impactul capului și toracelui cu vehiculul.
- Nu folosiți suporturile posturale pentru a restrânge utilizatorul în vehicul, cu excepția cazului în care sunt etichetate ca fiind conforme cu cerințele specificate în ISO 7176-19:2008.
- După orice tip de coliziune, scaunul rulant trebuie inspectat de dealerul specialist sau de reprezentantul producătorului înainte de a fi reutilizat.

Scaunul rulant este testat folosind sistemul cu patru centuri și un sistem de reținere al ocupantului în trei puncte.

Ori de câte ori este posibil, folosiți scaunul vehiculului și depozitați scaunul rulant în zona de bagaje.

Pași pentru fixarea scaunului rulant într-un vehicul:

1. Verificați că vehiculul este echipat cu un sistem adecvat de fixare a scaunului rulant și de reținere a ocupantului, conform ISO 10542.
2. Verificați ca componentele sistemului de fixare și de reținere a ocupantului să nu fie tocite, contaminate, deteriorate sau rupte.
3. Dacă scaunul și/sau spătarul sunt reglabile, asigurați-vă că utilizatorul stă cât mai drept posibil. Dacă starea utilizatorului nu permite acest lucru, trebuie efectuată o evaluare a riscului pentru siguranța utilizatorului în timpul transportului.

4. Îndepărtați toate accesoriile montate, cum ar fi tăvi și echipamente respiratorii, și fixați-le într-un loc sigur.
5. Poziționați scaunul rulant orientat înainte în direcția de mers, centrat între șinele de fixare montate pe podeaua vehiculului.
6. Montați centurile frontale conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri în locul indicat (figura 1). Acest loc este marcat pe scaunul rulant cu un simbol (figura 2).
7. Rulați scaunul rulant înapoi până când centurile frontale sunt strânse.
8. Aplicați frâna scaunului rulant.
9. Montați centurile din spate conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri în locul indicat (figura 1). Acest loc este marcat pe scaunul rulant cu un simbol (figura 2).



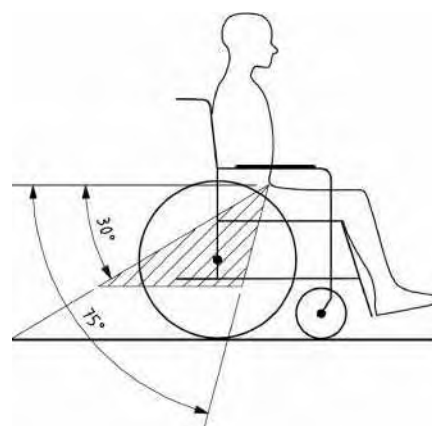
Figura 1



Figura 2

Pași pentru fixarea utilizatorului scaunului rulant:

1. Îndepărtați ambele brațe ale scaunului rulant (dacă este posibil).
2. Dacă este prezentă, atașați centura pelviană a scaunului rulant.
3. Atașați centurile de reținere a ocupantului conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri.
4. Purtați centura pelviană jos, pe partea din față a pelvisului, astfel încât unghiul centurii pelviene să fie în zona preferată de 30°–75° față de orizontală, similar cu cea din figură.
5. Un unghi mai mare (mai abrupt) în zona preferată este de dorit.
6. Strângeți centura conform instrucțiunilor producătorului sistemului de centuri, respectând confortul utilizatorului.



7. Asigurați-vă că centura de reținere este conectată în linie dreaptă cu punctul de ancorare din vehicul și că nu apar îndoiri în centură, de exemplu la axul roții din spate.
8. Montați brațele scaunului, dacă doriți. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite și nu sunt împinse de componentele scaunului rulant, cum ar fi brațele sau roțile.
9. Poziționați catarama centurii astfel încât butonul de eliberare să nu fie atins de componentele scaunului rulant în cazul unui accident.
10. Asigurați-vă că centurile de umăr se așează corect peste umeri, vezi figura 4.

Centurile de siguranță nu trebuie să fie ținute departe de corp de scaunul cu roțile, ca sprijin pentru brațe sau roți.



Figura 3 – Potrivire necorespunzătoare a centurii de siguranță

Centurile de siguranță trebuie să aibă contact complet cu umărul, toracele și pelvisul.

Centura pelviană trebuie așezată jos, pe pelvis, aproape de joncțiunea coapsă-abdomen.

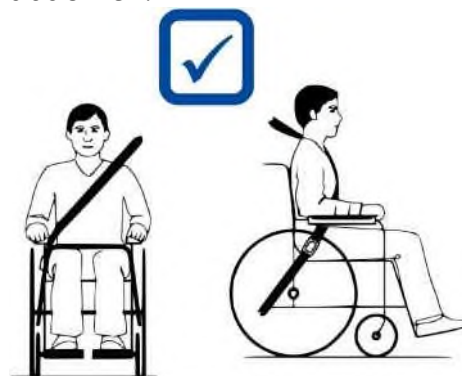


Figura 4 – Potrivire corespunzătoare a centurii de siguranță

2.4 Pliere – depliere

AVERTISMENT – Risc de rănire și / sau deteriorare

Asigură-te că degetele nu rămân prinse la punctul de pivot al mânerelor și al barei transversale a cadrului.

Ține întotdeauna cont de intervalul de mișcare al suportului pentru picioare pentru a preveni rănirea persoanelor din apropiere sau deteriorarea obiectelor.

Pentru a plia scaunul cu roțile:

1. Trage perna scaunului și scoate-o.
2. Îndepărtați suportul pentru picioare, vezi § 3.6
3. Prinde partea din față și din spate a scaunului (15) la mijloc și trage pentru a-l închide.
4. Împinge tuburile cadrului scaunului (5) împreună.
5. Scoate roțile din spate dacă este necesar, vezi §2.5.



Pentru a desfășura scaunul cu roțile:

1. Trage tuburile cadrului scaunului (5) spre exterior și împinge cadrul scaunului în jos pe partea stângă și dreaptă până când scaunul este plat și cadrul este blocat în poziție.
2. Dacă au fost scoase, montează roțile din spate, vezi §2.5.
3. Așază perna scaunului (4) pe benzile Velcro ale scaunului. Asigură-te că benzile pernei scaunului sunt așezate transversal peste benzile scaunului.
4. Montați suportul pentru picioare, vezi § 3.6

2.5 Montarea/Demontarea roților din spate

Pentru a scoate roțile din spate:

1. Apasă și ține apăsat butonul (43) în timp ce glisezi axul roții din gaura cadrului.
2. Repetă procedura pentru cealaltă roată și așază scaunul cu roțile ușor pe tuburile cadrului din spate.

Pentru a monta roțile din spate:

1. Ia una dintre roțile din spate și ridică scaunul cu roțile pe o parte.
2. Apasă și ține apăsat butonul (43) în timp ce aliniezi roata pe butucul axului.
3. Eliberează butonul pentru a bloca roata. Asigură-te că se aude clic-ul care confirmă fixarea.
4. Repetă procedura pentru cealaltă roată.
5. Verifică că ambele roți sunt fixate ferm.



2.6 Depozitare

INFORMAȚII

Asigură-te că scaunul cu roțile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mușgaiului și deteriorarea tapițeriei; vezi și capitolul 5.

3. Utilizarea scaunului dvs. cu roțile

ATENȚIE Risc de rănire și/sau deteriorare

Asigurați-vă că mâinile, hainele, centurile, cataramele sau bijuteriile dvs. nu rămân prinse de roți sau alte părți mobile în timpul utilizării sau ajustării.

3.1. Frâne de parcare

AVERTISMENT – Risc de rănire și / sau daune

- Nu elibera niciodată ambele frâne simultan.
- Frânele pot fi ajustate doar de către dealerul tău specializat.
- Nu folosi frânele de parcare pentru a încetini scaunul cu roțile în timpul deplasării.

Frâne push-pull

INFORMAȚII

Frâna de parcare tip push-pull poate fi montată în două moduri (direcții), care trebuie stabilite la comandarea fotoliului rulant. În funcție de direcția aleasă, frâna trebuie împinsă sau trasă pentru a fi acționată.

Eliberarea frânelor (A):

1. Țineți cu o mână una dintre jantele de propulsie.
2. Împingeți sau trageți maneta frânei (10) a celeilalte roți.
3. Repetați această operațiune pentru a doua roată și pentru frâna de parcare.



Acționarea frânelor (B):

1. Țineți cu o mână una dintre jantele de propulsie.
2. Trageți sau împingeți maneta frânei (10) a celeilalte roți până când simțiți o blocare distinctă.
3. Repetați această operațiune pentru a doua roată și pentru frâna de parcare.



Frâne sport

Frânele sport sunt amplasate sub scaun.

Eliberarea frânelor:

1. Țineți cu o mână una dintre jantele de propulsie.
2. Trageți mânerul frânei celelalte roți în FAȚĂ.
3. Repetați această operațiune pentru a doua roată și pentru frâna de parcare.

Acționarea frânelor:

1. Țineți cu o mână una dintre jantele de propulsie.
2. Împingeți mânerul frânei celelalte roți ÎN SPATE până când simțiți o blocare distinctă.
3. Repetați această operațiune pentru a doua roată și pentru frâna de parcare.



3.2 Mânere de împins

În funcție de configurația aleasă, fotoliul rulant poate fi livrat: fără mânere de împins, cu mânere normale, sau cu mânere pliabile.

3.3 Cotiere – Plăci laterale

În funcție de configurația aleasă, fotoliul rulant poate fi echipat cu diferite tipuri de cotiere:

- Plăci laterale fixe fără cotiere
- Plăci laterale fixe cu cotiere
- Cotiere tubulare pliabile
- Plăci laterale detașabile

3.4 Spătar pliabil

Plierea spătarului pe scaun

1. Trageți ușor cureaua din spate (20). Știfturile de siguranță ale mecanismului de pliere (21) se eliberează.
2. Apăsați spătarul în jos, pe scaun.

Ridicarea spătarului

1. Ridicați spătarul până când se fixează cu un clic în poziție.
2. Asigurați-vă că ambele știfturi de siguranță sunt blocate în găurile mecanismului de pliere (21).
3. Verificați prin mișcarea spătarului.



3.5 Anti-răsturnare (opțional)

Dispozitivul anti-răsturnare împiedică fotoliul rulant să se răstoarne pe spate. Când dispozitivul nu este necesar, acesta poate fi rotit lateral prin tragerea barei verticale (16) în jos și întoarcerea ei către partea din față a scaunului, până când se fixează cu un clic.

Pentru a regla înălțimea dispozitivului anti-răsturnare în funcție de poziția și dimensiunea roților din spate:

1. Slăbiți piulița stelată (17) până când tubul interior al dispozitivului anti-răsturnare poate fi mișcat în suport.
2. Glisați dispozitivul anti-răsturnare în sus/jos până la poziția dorită.
3. Strângeți piulița stelată (17).

Dispozitivul anti-răsturnare trebuie să fie la aproximativ 15–20 mm de sol.



3.6 Îndepărtarea / montarea suporturilor pentru picioare

Pentru a scoate suporturile pentru picioare

1. Trageți levierul (22) de pe suportul pentru picioare în lateral.
2. Rotiți suportul pentru picioare spre lateralul scaunului cu roțile.
3. Scoateți suportul pentru picioare din suportul pentru prindere (23).
4. Repetați pentru cel de-al doilea suport pentru picioare.



Pentru a monta suporturile pentru picioare

1. Așezați suportul pentru picioare în suportul de prindere (23), ținându-l pe lateralul scaunului cu roțile.
2. Rotiți suportul pentru picioare către față până când se fixează cu un clic.
3. Repetați pentru cel de-al doilea suport pentru picioare.

3.7 Ajustări pentru confort

AVERTISMENT – Risc de rănire și / sau deteriorare

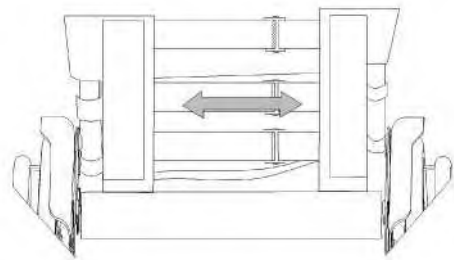
- Următoarele reglaje de confort pot fi efectuate de către însoțitor sau îngrijitor. Toate celelalte reglaje trebuie efectuate de către dealerul specialist (vezi instrucțiunile de instalare).

- Țineți întotdeauna în minte domeniul de mișcare al suportului pentru picioare pentru a preveni rănirea persoanelor din apropiere sau deteriorarea obiectelor.
- Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu pot fi prinse în timpul reglării.

3.7.1 Lățimea și susținerea spătarului

Spătarul fotoliului rulant are un sistem de suspensie cu curele Velcro reglabile, pentru a ajusta lățimea și flexibilitatea spătarului.

1. Trageți perna spătarului de pe curelele Velcro ale spătarului.
2. Slăbiți curelele Velcro.
3. Trageți fiecare curea în poziția dorită. Tensiunea fiecărei curele poate fi reglată, stabilind astfel suportul dorit pentru spate.
4. Așezați din nou perna spătarului peste spătar, începând de la partea din față și terminând la partea din spate.
5. Fixează conexiunile Velcro prin apăsarea pernei de spătar cu mâna.
6. Asigurați-vă că toate curelele sunt bine fixate cu Velcro.



3.7.2 Înălțimea spătarului (reglaj pe trepte)

1. Îndepărtați perna spătarului.
2. Apăsăți butonul cu arc situat pe partea din spate a tubului cadrului spătarului.
3. Mișcați spătarul în sus/jos până la înălțimea dorită.
4. Asigurați-vă că butonul cu arc revine și se fixează în gaura corespunzătoare.
5. Repetați procedura și pentru cealaltă parte. Asigurați-vă că ambele părți sunt setate la aceeași înălțime și că sunt bine fixate.

3.7.3 Înălțimea mânerelor de împins (reglaj continuu)

Manetă de fixare

1. Rotiți maneta mânerului de împins (40) pentru a o slăbi.
2. Mișcați mânerul în sus/jos până la înălțimea dorită.
3. Fixați mânerul prin strângerea manetei (40).
4. Repetați procedura și pentru al doilea mâner de împins. Asigurați-vă că ambele mânere sunt setate la aceeași înălțime și că sunt bine fixate.



Piuliță de fixare

1. Rotiți piulița mânerului de împins (30) câteva ture în sens invers acelor de ceasornic.
2. Mișcați mânerul în sus/jos până la înălțimea dorită.
3. Fixați mânerul prin strângerea piuliței; rotiți în sensul acelor de ceasornic.
4. Repetați procedura și pentru cealaltă parte. Asigurați-vă că ambele părți sunt setate la aceeași înălțime și că sunt bine fixate.



3.8 Transferul la / din Scaunul Rulant

ATENȚIE – Risc de accidentări și deteriorări

Dacă nu puteți efectua transferul în siguranță, solicitați ajutorul unei persoane. Nu stați pe suportul pentru picioare în timpul transferului către sau de pe fotoliul rulant.

Transferul:

1. Așezați fotoliul rulant cât mai aproape de scaunul, canapeaua sau patul pe care urmează să vă așezați.
2. Aplicați ambele frâne de parcare pentru a bloca mișcarea (vezi §3.1).
3. Dacă este posibil, pliați suportul pentru picioare în sus pentru a împiedica sprijinirea pe el.
4. Transferați-vă către/ de pe fotoliul rulant folosindu-vă de forța brațelor sau cu ajutorul unui însoțitor sau al unui dispozitiv de ridicare.

Așezarea pe fotoliul rulant:

1. Așezați-vă pe scaun cu partea inferioară a spatelui lipită de spătar.
2. Dacă este cazul, pliați suportul pentru picioare și așezați-vă picioarele pe el.

3.9 Conducusul

ATENȚIE – Risc de accidentări și deteriorări

- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că:
 - frânele de parcare funcționează corect,
 - anvelopele sunt în stare bună (vezi §4).
- Preveniți prinderea degetelor între spițele roților.
- Nu utilizați jantele de propulsie cu mâinile ude.
- Preveniți prinderea mâinilor pe jantele de propulsie în trecerile înguste.
- NU conduceți pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în §5.

- Când vă opriți pe o pantă (mică), folosiți frânele.
- Asigurați-vă că toate cele patru roți ating solul în timpul urcării sau coborârii pe pantă.
- Parcurgeți pantele cât mai încet posibil.
- Rămâneți întotdeauna pe trotuar când circulați pe drumuri publice.
- Fiți atenți la gropi sau crăpături care pot prinde roțile.
- Evitați pietrele sau alte obiecte care pot bloca roțile.
- Asigurați-vă că suportul pentru picioare nu atinge solul când treceți peste un obstacol.
- Nu utilizați fotoliul rulant pe scări rulante.
- Dacă este disponibil, purtați centura de siguranță.
- Țineți întotdeauna în minte domeniul de mișcare al suportului pentru picioare pentru a preveni rănirea persoanelor din apropiere sau deteriorarea obiectelor.
- Dacă nu aveți experiență suficientă, solicitați ajutorul unui însoțitor. Mențineți brațele departe de roți și picioarele pe suportul pentru picioare.
- Scările trebuie parcurse întotdeauna cu ajutorul a doi însoțitori.
- Nu încercați să folosiți scări neadecvate pentru fotolii rulante.

3.9.1 Conducerea fotoliului rulant:

1. Eliberați frânele.
2. Prindeți ambele jante de propulsie în poziția cea mai înaltă.
3. Înclinați-vă înainte și împingeți jantele de propulsie înainte până când brațele sunt întinse.
4. Mută mâinile înapoi în partea de sus a jantelor și repetați mișcarea.

4. Întreținere

4.1 Puncte de întreținere

AVERTISMENT Risc de rănire sau deteriorare

Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate numai de persoane calificate și trebuie utilizate doar piese de schimb originale Vermeiren.

INFORMAȚII

Frecvența service-ului depinde de frecvența și intensitatea utilizării. Contactați dealerul pentru a stabili un program comun pentru inspecție/mentenanță/reparații.

Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com

Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:

- Toate piesele: Prezente și nedeteriorate sau neuzate excesiv.

- Toate piesele: Curate, vezi §4.2.2.
- Roți, spătar, șezut, suport pentru gambe, cotiere, suport pentru picioare: Fixate corespunzător.
- Starea roților/anvelopelor, vezi §4.2.1.
- Starea pieselor cadrului: Fără deformări, instabilitate, slăbiciune sau conexiuni slăbite.
- Șezut, spătar, perne de cot, perne pentru gambe și tetieră (dacă este cazul): Fără uzură excesivă (cum ar fi denivelări, deteriorări sau rupturi).
- Frâne: Nedeteriorate și funcționale.

Contactați dealerul specialist pentru eventuale reparații sau înlocuiri de piese.

O dată pe an sau mai des

Faceți ca fotoliul rulant să fie inspectat și întreținut de dealerul specialist cel puțin o dată pe an sau mai des. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și trebuie stabilită împreună cu dealerul specialist.

4.2 Instrucțiuni de întreținere

4.2.1 Roți și anvelope

INFORMAȚII

Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și poate fi afectată de uzură sau contaminare (apă, ulei, noroi etc.).

Păstrați roțile libere de fire, păr, nisip și fibre.

Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați dealerul specialist.

Umflați fiecare anvelopă pneumatică la presiunea corectă (vezi indicațiile de pe anvelope).

4.2.2 Curățare

ATENȚIE – Risc de deteriorare prin umiditate

- Nu folosiți niciodată furtun sau aparat cu presiune mare pentru curățarea fotoliului rulant.

Ștergeți toate piesele rigide ale fotoliului cu o cârpă ușor umedă (nu îmbibată).

Dacă este necesar, folosiți săpun delicat, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă caldă și săpun delicat. Nu folosiți agenți abrazivi.

4.2.3 Dezinfectare

ATENȚIE – Risc de deteriorare

Dezinfectarea poate fi efectuată numai de persoane calificate. Consultați dealerul specialist.

4.3 Depanare

Chiar dacă folosiți fotoliul rulant corect, pot apărea probleme tehnice. În acest caz, contactați dealerul local specialist.

AVERTISMENT – Risc de accidentări și deteriorări

- NU încercați niciodată să reparați fotoliul rulant singur.

Următoarele simptome pot indica o problemă serioasă; contactați dealerul specialist dacă observați:

- Sunete ciudate;
- Uzură inegală a unei anvelope;
- Mișcări sacadate;
- Fotoliul se abate într-o parte;
- Ansambluri de roți deteriorate sau rupte.

4.4 Durata de viață estimată

Durata medie de viață a fotoliului rulant este de 5 ani. Aceasta poate crește sau scădea în funcție de frecvența utilizării, condițiile de deplasare și întreținere.

4.5 Reutilizare

Înainte ca fotoliul să fie utilizat de o altă persoană, acesta trebuie dezinfectat, inspectat și întreținut conform instrucțiunilor din §4.1 și §4.2.

4.6 Sfârșitul utilizării

La sfârșitul duratei de viață, fotoliul trebuie eliminat conform legislației locale de mediu. Cea mai bună metodă este demontarea fotoliului pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

5. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile numai pentru acest fotoliu rulant, la setările standard și în condiții optime de utilizare. Luați aceste detalii în considerare în timpul utilizării.

Valorile nu mai sunt aplicabile dacă fotoliul rulant a fost modificat, deteriorat sau prezintă uzură severă.

Tabel 1: Specificații tehnice

Marca	VERMEIREN
-------	-----------

Tip	Scaun cu rotile	
Model	Trigo T	
Descriere	Specificații	
Greutatea maximă a utilizatorului	- Pentru lățimea șezutului de până la 360 mm cu cadru simplu: 70 kg - Pentru lățimea șezutului de la 380 până la 460 mm cu cadru 1,5: 130 kg - Pentru lățimea șezutului de la 480 până la 500 mm cu cadru dublu: 130 kg	
Stabilitate statică	5°	
Dimensiuni	Min.	Max.
Lungime totală	676 mm	1046 mm
Lungime demontată (roți demontate)	650 mm	855 mm
Lățime demontată (roți demontate)	386 mm	586 mm
Înălțime pliată (în funcție de diametrul roților)	457 mm	660 mm
Înălțimea fotoliului rulant (dependență de tipul roții din spate, reglaje, înălțimea mânerului de împins sau a spătarului)	457 mm	945 mm
Înălțimea pliată fără roți	Max. 428 mm	
Lățimea șezutului	300 mm	500 mm
Lățimea totală în mm (roți din spate de 24", 0° unghi de înclinare)	460 mm	660 mm
Lungimea fotoliului rulant (în funcție de adâncimea șezutului, tipul roții din spate, tipul suportului pentru picioare, reglaje)	676 mm	1046 mm
Adâncimea tapițeriei – adâncimea șezutului	320 mm	500 mm
Înălțimea spătarului, reglabil	(în pași de 25 mm)	
Spătar nepliabil BR	250 - 300 mm	
Spătar nepliabil BR	300 - 350 mm	
Spătar pliabil BR	350 - 400 mm	
Spătar pliabil BR	400 - 450 mm	
Spătar pliabil BR	450 - 500 mm	

Înălțimea spătarului, fix / pliabil	(în pași de 20 mm) 250 - 510 mm
Înălțimea șezutului la marginea frontală a șezutului, în raport cu roțile din față	(în pași de 10 mm)
Roată frontală 3"	380 - 470 mm
Roată frontală 4"	390 - 490 mm
Roată frontală 5"	410 - 500 mm
Roată frontală 6"	430 - 510 mm
Înălțimea șezutului la marginea din spate a șezutului, în funcție de roata din spate	(în pași de 10 mm)
Roată spate 18"	315 - 415 mm
Roată spate 20"	335 - 435 mm
Roată spate 22"	355 - 465 mm
Roată spate 24"	385 - 495 mm
Roată spate 26"	405 - 515 mm
Distanța dintre placa laterală/apărătoarea de noroi și șezut	0 mm
Distanța dintre suportul pentru picioare și șezut	240 - 460 mm
Lungimea suportului pentru picioare, reglabilă	240 mm - 460 mm
Unghiul planului șezutului, reglabil	20°
Unghiul dintre șezut și suportul pentru picioare	Fixat, 70°, 80° sau 90°
Unghiul dintre placa suportului pentru picioare și suportul pentru picioare	20° (în pași de 5 °)
Greutate	
Greutate totală	Începând cu 10 kg
Masa celei mai grele piese (fără perna de șezut și spătar, fără roți)	7.2 kg
Masele pieselor detașabile:	
Roată 24"	3.1 kg
Pernă spătar	0.4 kg
Pernă șezut	0.4 kg
Suport entru picioare cu placă	0.65 kg
Mâner de împins (reglabil)	0.4 kg

Roți	
Unghiul de înclinare (camber) al roților din spate – setare implicită, reglabil	0° 2° 4° 6°
Roți frontale	3" - 4" - 5" - 6"
Roți spate	18" - 20" - 22" - 24" - 26"
Diametrul jantei de propulsie	400 mm - 440 mm - 500 mm - 535 mm - 600 mm
Presiunea anvelopelor, roți spate	2.5 - 10 bar
Mediu	
Teste de rezistență conform	ISO 7176-8
Inflamabilitatea tapițeriei conform	EN 1021-2
Evaluarea generală a sistemului de centuri de siguranță	C
Temperatura de depozitare și utilizare	+5 °C ~ +41 °C
Umiditatea la depozitare și utilizare	30% ~ 70%
Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranța măsurărilor: ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5	



Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (denumire):

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:

VERMEIREN GROUP



Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgium
Website: www.vermeiren.com

Instrucțiuni pentru dealerul specialist

Acest manual de instrucțiuni face parte integrantă din produs și trebuie să însoțească fiecare produs vândut.

Versiune: F, 2024-02

UDI de bază: 5415174 122106Trigo T TX

Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.